MAI 2013 | 2. JAHRGANG | KOSTENLOS

DORF-GEFLÜSTER

Magazin für Kultur - Sport - Gesellschaft - Verbrauchertipps

Bönningstedt · Ellerbek · Hasloh · Teile von Egenbüttel, Quickborn, Norderstedt, HH-Schnelsen

Informationen erhalten Sie im Internet. **Individuelle Beratung** erhalten Sie hier:

WERTPLAN® nord

Immobilien seit 1980

Schulstraße 9 | 25474 Hasloh | Tel. 04106 / 651314 | info@wertplan-nord.de | www.wertplan-nord.de

Liebe Leser und liebe Inserenten,

Im

Hiermit verabschieden wir uns von dem Winter und wünschen Ihnen einen schönen Frühling – ohne Schnee!

INHALTSVERZEICHNIS

Auto	Seite 2
Editorial/Inhaltsverzeichnis	Seite 3
SV Rugenbergen/TSV Ellerbek	Seite 4
Heimatverein Ellerbek	Seite 5
Weintipp/Rezepte/Kulinarisch	Seite 6
Gastro–Sonderseite	Seite 7
Buchtipp/Black rose Gospel	Seite 8
Immobilienratgeber	Seite 9
Kommunalwahl	Seite 10
Grundschule Bönningstedt	Seite 11
Dorf-Geflüster Klönabend	Seite 12 + 13
Schule Rugenbergen	Seite 14
Versicherungsinfo/Vernissagetermin	Seite 15
Termine	Seite 16
Sport	Seite 17
China Restaurant Bönningstedt	Seite 18
75 Jahre Metz	Seite 19
Rindchen´s Weinkontor	Seite 20

40 Jahre Heino Lühr
Inh. Heino Lühr
SP:LIEBSCHER
ServicePartner
TV · DVD · HiFi · Antennen · Meisterbetrieb
persönlich!
- Eigene Meisterwerkstatt
- Chefberatung
- Lieferservice mit Montage
- Altgeräteentsorgung
- Kundendienst

Wir reparieren alles, egal wo gekauft!

Holsteiner Chaussee 210 · 22457 Hamburg
Telefon 040 / 550 90 00 · Fax 040 / 559 31 85
www.SP-Liebscher.de · sp-liebscher@t-online.de
©NW

HOLGER TRAMM | Versicherungsmakler
Versicherung ist Vertrauenssache
Pferde-Spezial-versicherungskonzept!
Besonders günstige Konditionen!
Jetzt neu! Fordern Sie ein Angebot an!
Bahnhofstr. 26 a | 25474 Bönningstedt
Tel. 040 - 32 84 30-85 | Fax -86 | Mobil 0171 - 7 55 58 89
info@ht-versicherungsmakler.de | www.ht-versicherungsmakler.de

Neues vom SVR Rugenbergen

Englische Wochen ohne Ende

Nun ist es gekommen wie es kommen musste. Nach dem langen und strengen Winter und diversen Spielabsagen aufgrund der Wetterlage, hat der Frühling endlich Einzug gehalten.

Das heißt jetzt für viele Mannschaften, dass alle drei Tage Liga- und Nachholspiele absolviert werden müssen. Positiver Stress allerorten. Hier zeigt sich nun, wer in der spielfreien Zeit seine Hausaufgaben erledigt hat und gut aus den Startlöchern kommt.

Insbesondere die A-Jugend zeigt sich stark verbessert. Bei noch zwei Spielen Rückstand zu den anderen Mannschaften konnte jetzt mit Platz 8 der Anschluss ans Mittelfeld gefunden werden. Sollten auch die beiden nächsten Spiele so positiv verlaufen, kann sich die Mannschaft sogar im oberen Teil der Tabelle festsetzen. Im Spiel gegen Barmbek-Uhlenhorst konnte die Mannschaft auf die Unterstützung von jungen Spielern aus dem Liga Team zurückgreifen. Hier zeigen sich die positiven Auswirkungen „auf die Jugend zu setzen“ als mannschaftsübergreifendes Konzept.

Auch die Oberliga-Mannschaft konnte den Platz im gesicherten Mittelfeld der Tabelle trotz der Spiele gegen den Spitzenreiter aus Elmshorn behaupten. Und das ebenfalls mit einem sehr jungen Team, wie Trainer Ralf Palapies bestätigte.

Hoffen wir, dass dieser Aufwärtstrend anhält und weiterhin positive Nachrichten verbreitet werden können. htr

1. A Jugend in Aktion im Spiel gegen den SC Alstertal-Langenhorn (Verbandsliga Hamburg)
von links: Max Gerckens, Florian Tramm, Lennart Maack

Jubel am Spielende: 2:0 gewonnen!
von links: Lennart Maack, Dominik Radzuweit, Vincent Gantert, Jörn Herrmann, Florian Tramm, Oliver Martin, Hendrik Rühmann, Kai Lübbers, Niclas Beese, Dennis Kaya (von hinten)

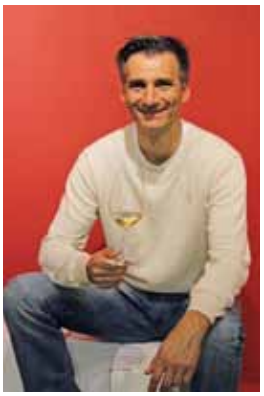
Mitgliederversammlung des Heimatvereins Ellerbek

Deftige Erbsensuppe und nette Gespräche

Über 50 Personen sind der Einladung zur Mitgliederver

Markus`s
Wein Empfehlung

2012 Spätburgunder Spätlese Blanc de Noir trocken, Weingut Fogt, Rheinhessen, Deutschland



Zum „Schnellen Spargel" mein absoluter Favorit. Sein schmeichelndes Süße-Säure-Spiel ergänzt sich perfekt zu dem etwas herberen Geschmack dieses Spargelgerichtes. Der weißgekelterte Spätburgunder fasziniert im Duft mit seiner Tiefe und am Gaumen mit wunderschöner mineralischer Frische.
Ein Traumpaar!

Diesen außergewöhnlichen Rotwein erhalten Sie auf www.rindchen.de und allen Rindchen's Weinkontoren. (www.rindchen.de/kontore)

RINDCHEN'S WEINKONTOR

Das Kontor in Ihrer Nähe
Rindchen's Weinkontor
Kieler Straße 147
(im Osterhof)
25474 Bönningstedt

Öffnungszeiten:
Di–Fr 10 bis 19 Uhr
Sa 10 bis 15 Uhr
Montag Ruhetag

Tel.: (040) 57259474
Fax: (040) 57259429
E-Mail:
boenningstedt@rindchen.de

REZEPT
Schneller Spargel

für 4 Personen

Zutaten
800 g Spargel
Butter/Butterschmalz
Salz
Zucker
1Zitrone
200 ml Sahne
Petersilie zum Garnieren

Zubereitung
Spargel schälen und die Stange von unten nach oben in schmale, flache Stücke schneiden. Den Spargelkopf separat legen.

In einer Pfanne Butter oder Butterschmalz erhitzen – nicht bräunen – den rohen Spargel hineingeben mit Salz und Zucker 1:1 ½ bestreuen, im Butterschmalz wenden. Spargel leicht mit Mehl bestäuben und leicht rührend langsam gar ziehen lassen. Nach der Hälfte der Zeit Spargelköpfe hinzugeben.

Mit der Sahne auffüllen, durchziehen lassen bis die Sahne leicht eindickt. Nach persönlichem Geschmack ein wenig Zitronensaft hinzugeben und noch einmal durchrühren.

Mit Petersilie garnieren.

Mit neuen Kartoffeln servieren.

Beilagen nach Wahl (Fleisch, Schinken, Fisch – fast alles geht)

Katja backt!

Käsekuchen-Rezept

Zutaten für den Boden:
125 g weiche Butter
100 g Zucker
1 Ei
1 Prise Salz
1 Pack. Backpulver
250 g Mehl

Zutaten Belag:
125 g Butter
125 g Zucker
3 Eigelb
3 Eiweiß
1 Prise Salz
1 Pack. Vanillepudding-Pulver
Zitronensaft (Menge nach Geschmack)
500 g Magerquark
250 g Sahnequark
200 g Schmand

Zubereitung Boden:
Butter, Zucker, Ei, Salz, Backpulver und Mehl zu einem Mürbeteig verkneten und 30 Min. ruhen lassen. Den Boden einer Springform damit auslegen und einen Rand hochziehen.

Zubereitung Belag:
Butter, Zucker, Eigelb und eine Prise Salz schaumig schlagen. Vanillepudding-Pulver, Zitronensaft, Mager- und Sahnequark mit dem Schmand nacheinander unterrühren. Eiweiß steif schlagen und unterheben.

Bei 170 – 190°ca. eine Stunde backen.

Guten Appetit // Ihre Katja Pape

Küchen-Café // Kieler Str. 32, Bönningstedt

Is(s)t Bönningstedt international?

Heimatverein plant mit Ihrer Hilfe ein zweites Kochbuch

Nachdem das erste Kochbuch „Bünnstedter Kook- un Backbook" so erfolgreich war, möchte der Heimatverein ein zweites Kochbuch herausgeben. Gefragt sind landestypische und traditionelle Rezepte, die Mitbürger aus anderen Ursprungsländern empfehlen können. Vielleicht hat auch jemand sein Lieblingsrezept aus dem Urlaub mitgebracht, das mit einer netten Geschichte verbunden ist. Ansprechpartnerin: Vorsitzende des Heimatvereins Sigrid Duvigneau, Email: sigrid@duvigneau.de
Telefon 040-5567074
Fax 040-55693716

Birdie's

Pfingst-Brunch

Am Pfingstsonntag, den 19. Mai 2013 und Pfingstmontag, den 20. Mai 2013
bietet Ihnen das Birdie´s von 10:00 Uhr bis 14:00 Uhr ein **großes Familien-Brunch-Buffet** an.

Bunter Brötchenkorb, Croissants, Auswahl an Marmelade und Konfitüre, Aufschnitt Platten, Geräucherter Fjordlachs mit Sahnemeerrettich, marinierter Graved, Lachs mit Honig-Senf-Dillsauce, Käsebrett, Antipasti, hausgemachtes Bircher-Müsli sowie Fruchtjoghurt, Rührei, Speck, American Pancake mit Kanadischem Ahornsirup, im Preis enthalten sind bereits 1 Glas Prosecco, Filterkaffee, so viel Sie mögen und am Buffet stehen Säfte zur Selbstbedienung zur Verfügung.

Weiterhin bieten wir Ihnen 2 warme Hauptgänge mit Sättigungs- und Gemüsebeilagen
sowie Mousse au chocolat · Tiramisu · Kokos – Pana Cotta mit Pfirsichkompott
21,90 € pro Person

Wir bitten um Voranmeldung!
Kinder bis 4 Jahre frei, Kinder von 4 bis 12 Jahren pro Lebensjahr 1 Euro.

Das Restaurant im Golfclub An der Pinnau
Pinneberger Str. 81a · 25451 Quickborn – Renzel
Tel.: 04106 - 64 69 531 · Mobil: 0162 - 42 26 992
E-Mail: birdies@pinnau.de · www.restaurant-birdies.de

HEINSEN's
ELLERBEK

Muttertag!
Vatertag!
Kindertag!

Heinsens Ellerbek | Hauptstraße 1 | 25474 Ellerbek
Tel.: 04101 - 37 77 0 | Fax 04101 - 3 777 29 | www.heinsens.de

Endlich wieder Spargel – die Ruhe vor dem Sturm!

Traditionell dauert eine Spargelsaison von Mitte April bis zu Johanni, dem 24. Juni. Für alle Spargelliebhaber liefert Familie Bartels bis zu diesem Datum täglich den geliebten Spargel taufrisch vom Feld nach Bönningstedt. Da die Nachfrage nach geschältem Spargel zunahm, steht nun jeden Sonntag die mobile Spargelschälmaschine zur Freude der Kunden zur Verfügung. Empfehlenswert sind auch die neuen Kartoffeln, der würzige Schinken und die leckere Sauce Hollandaise. Einfach mal probieren. Gastronomie und Großkunden werden übrigens frei Haus beliefert. Anfragen unter: Tel. 04165 / 84 54.

Familie Bartels – www.hof-bartels.de

Spargelstand Kieler Straße (direkt neben Aldi), 25474 Bönningstedt
Geöffnet ist der Stand täglich werktags von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr und samstags und sonntags von 9.00 bis 14.00 Uhr.

Buchtipp der Buchhandlung in Bönningstedt:

"Die Planeten" von Dava Sobel

Mein Vater erklärt mir jeden Sonntag unsere neun Planeten – mit diesem Merkspruch konnte man sich bis vor kurzem die Reihenfolge der Planeten unseres Sonnensystems im steigenden Abstand von der Sonne merken. Merkur, Venus, Erde, Mars, Jupiter, Saturn, Uranus, Neptun und Pluto.

Bis die Astronomen den Planeten Pluto zu einem Zwergplaneten erklärten, der nun also kein vollwertiges Mitglied unseres Systems mehr sein soll.

Wie die Entdeckung, Wahrnehmung und das Wissen um die Planeten des Sonnensystems sich im Laufe der Jahrhunderte geändert hat, kann man in dem spannenden Sachbuch Die Planeten von Dava Sobel nachlesen. Sie beschreibt die physikalischen Besonderheiten jedes Himmelskörpers, die Mythen und Legenden, die sich die Menschheit zu den Planeten ausgedacht hat, aber eben auch eine sehr lesbare und interessante Geschichte der Astronomie. Wie bereits in ihrem preisgekrönten Buch Längengrad, ist ihre Stärke die Anschaulichkeit, mit der sie Naturphänomene einem breiten Publikum zugänglich macht, so dass es sich liest wie ein Roman.

Für jeden, der sich nach der Lektüre entschließt, Hobby-Astronom zu werden, hält das Buch neben einem Glossar auch noch einen Anhang bereit, indem auf einzelne Phänomene noch etwas tiefer eingegangen wird.

Und was den Pluto betrifft – er wird weiter seine Bahnen in vier Milliarden Kilometer Entfernung ziehen, egal ob wir ihn Planet oder Zwergplanet nennen.

Dava Sobel, Die Planeten. BvT, ISBN 978-3-8333-0463-7, 271 Seiten, 9,90 €

Buchhandlung in Bönningstedt | Michael Struppek
Kieler Str. 119 | 25474 Bönningstedt
Telefon 040 - 37 08 39 70 | www.poetsdelight.de

„Gute Nachrichten"

von ´black rose gospel`
mit Toto Lightman

Gospel ist hergeleitet aus dem altenglischen „gōdspel"

IMMOBILIEN
RATGEBER

Die Mietrechtsänderung 2013 tritt am 01.05.2013 in Kraft.

Kernpunkt sind die vereinfachte Durchsetzung energetischer Modernisierungsmaßnahmen sowie besserer Schutz von Vermietern vor unredlichen Mietern.

1. Ankündigung von Modernisierungsmaßnahmen
Nach wie vor muss der Vermieter Modernisierungsmaßnahmen 3 Monate vor deren Beginn ankündigen, Angaben zu Art und Umfang sowie Beginn und Dauer machen und die zu erwartende Mieterhöhung sowie die voraussichtlichen künftigen Betriebskosten nennen. Bei energetischen Modernisierungen kann der Vermieter künftig aber auf allgemein anerkannte Pauschalwerte Bezug nehmen, um die Energieeinsparung darzulegen (§ 555c Abs. 2 BGB). Er muss keine Angaben mehr zu den konkreten Eigenschaften der vorhandenen Bauteile machen. Diese müssen bisher teilweise erst durch einen Sachverständigen ermittelt werden.

2. Duldungspflicht des Mieters
Die Duldungspflicht des Mieters steht unter dem Vorbehalt, dass die Modernisierung für den Mieter keine unbillige Härte darstellt. Hieran hat sich nichts geändert. Allerdings wird die Duldungspflicht erweitert: Umstände, die für den Mieter eine Härte im Hinblick auf die Duldung oder die Mieterhöhung begründen, muss der Mieter innerhalb eines Monats ab Zugang der Modernisierungsankündigung in Textform mitteilen (§ 555d Abs. 3 BGB).

Modernisierungsvereinbarungen und –mieterhöhung folgen in der Juni-Ausgabe.

Sie haben Fragen?
Rufen Sie mich an: 04106-65 13 14 oder
mailen Sie an: m.schneider@wertplan-nord.de
Ihr Michael Schneider, Wertplan Nord Immobilien
Geschäftsführer
Wertplan Nord Immobilien
25474 Hasloh, Schulstr.9

HAASE
Glas- & Gebäudereinigung
Ihr Reinigungspartner für Gewerbe und Privathaushalte
- Glasreinigung
- Büroreinigung
- Teppichreinigung **Frühlingsangebot ab 2,50€/qm**
- Bodengrundreinigung
- Treppenhausreinigung
- Photovoltaik- / Solaranlagen-Reinigung

Bahnhofstraße 26a
25474 Bönningstedt
Tel.: 040 / 57 14 42 - 40 Fax: - 41
info@gebaeudereinigung-haase.de
www.gebaeudereinigung-haase.de

Jan GERCKENS
Ihr Elektromeister
Unser freundlicher Kundendienst ist für Sie da bei Problemen mit:
- Alarmanlagen
- Beleuchtungsanlagen
- E-CHECK
- Elektroanlagen
- Haushaltsgeräte und Reparatur
- Klingelanlagen
- Sprechanlagen
- Kommunikationsanlagen

www.jangerckens.de • info@jangerckens.de • Telefon 0 41 01 - 341 55

Licht-
Sicht-
Sonnenschutz
Dr. Haller+Co.
SENKRECHTLAMELLEN
Senkrechtlamellen · Plissees
Rollos · Jalousien · Flächenvorhänge
Insektenschutz · Wintergartenbeschattung
Weitere Infos und Terminvereinbarungen unter
040 44 22 22
Dr. Haller + Co.
E-Mail: kontakt@senkrechtlamellen.de
www. senkrechtlamellen.de

✔ Kostenlose Sicherheitsberatung
✔ Einbruchschutz
✔ Schließanlagen
✔ Schlüssel
✔ Schlossmontage
✔ Türöffnung 24 Std. Festpreis
✔ Alarmanlagen
✔ Briefkasten-Anlagen
✔ Schilder/ Gravuren / Stempel
SERVICE
5 59 24 41
Die „Nummer Sicher"
Dominico-Service
MEISTERBETRIEB
Schnelsen · Frohmestr. 24
Tel. 0160 - 962 260 71
www.dominico-service.eu
Mo-Fr 9.30-18, Sa nach Vereinb.
Individuelle Lösungen für Ihre Firma und Ihr Zuhause!
Kostenlose Beratung vor Ort
©NW

Willkommen Sonne!
Wir liefern und montieren fachgerecht:
• Rollläden • Markisen • Plissees • Jalousien • Rollos
• Insektenschutz • Fenster und Türen • Laminat • Parkett • Treppen
• Wintergärten • Carports • An- und Umbauten • Sicherheitstechnik **u.v.m.**

Holztechnik/Holzverarbeitung
Tischlermeister Henrik Krey
25457 Quickborn
Telefon: 04106 / 62 14 -85 Fax: -87
tischler@tischlerei-krey.de

26. Mai 2013
Kommunalwahl in Schleswig-Holstein

Warum jeder von uns zur Wahl gehen sollte!

Die Kommunalpolitik bestimmt unser Leben in der Gemeinde, denn sie findet vor unserer Haustür statt – und

Schulen werben immer häufiger um Spenden

Geschafft!
Einweihung der gespendeten Funkuhr

Die Grundschule in Bönningstedt benötigte seit langem

DUO Damenmode – typgerecht und trendy

Vorfreude auf den Sommer!

Schauen Sie vorbei und lassen sich inspirieren von der wunderschönen Mode für den Sommer von den kreativen Designermarken:

BOTTEGA | ELISA CAVALETTI	*italienische Blusen – Gr. 46/48*
MONARI	*Strick und T-Shirts*
KURT KÖLLN /	*Schals , Tücher und Accessories*
KENNY S	*1 x im Monat neues Farbprogramm*
JOACHIM BOSSE	*Kleider, T-Shirts und Tuniken*
VANILIA |MAC | MILLIONX	*Neu im Sortiment: Hosen*
KLAUS STEILMANN	*Hosen | Blazer | Jacken | Kleider*

Im Juni wird gefeiert – 30 Jahre Damenmode DUO

DUO – Damenmode, Barbara Poser
Frohmestraße 21 | Hamburg – Schnelsen, Tel. 040-552 53 39 | Duo-poser@web.de
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10.00–18.00 Uhr und Sa. 10.00–16.00 Uhr

Klönabend im Utspann – Restaurant Heinsens Ellerbek

Quo vadis Bönningstedt?

Politiker stehen Rede und Antwort

Am 26. Mai sind Kommunalwahlen in Schleswig-Holstein. Auch in Bönningstedt wird mit großem Interesse verfolgt, mit welchen Programmen die Parteien ins Rennen gehen und wer letztendlich als Sieger aus dieser richtungsweisenden Wahl hervorgeht.

Erstmals gab es im Rahmen des Klönabends für alle Parteien die Gelegenheit, sich den Gewerbetreibenden mit dem jeweiligen Wahlprogramm vorzustellen.

Rolf Lammert als Spitzenkandidat der CDU eröffnete die Vortragsreihe und präsentierte das Wahlprogramm seiner Partei und der 9 Direktkandidaten. Im Mittelpunkt steht das Ziel, durch eine vertrauensvolle, bürgernahe Politik einen Konsens zwischen allen Beteiligten zum Wohl Bönningstedts zu erreichen. Eine solide Finanzpolitik, der Ausbau von Krippen- und Hortplätzen, die Unterstützung junger Familien mit Kindern sowie die Förderung kultureller Veranstaltungen stehen ganz oben auf der Agenda. Darüber hinaus soll der Erhalt der Polizeiwache und die Selbständigkeit der VHS sichergestellt werden. Eine Wiederbelebung des Ortszentrums, eine verlässliche Klärung der Trägerschaft der Gemeinschaftsschule und die finanzielle Unterstützung der ortsansässigen Vereine sind weitere Schwerpunkte des CDU-Programms.

In seiner Vorstellung nahm Karl-Heinz Franze, Spitzenkandidat der SPD, zunächst Bezug auf die lange Tradition der Partei und zog Parallelen zu den bereits vor 150 Jahren vorherrschenden Themen in den Bereichen Soziales, Bildung und Wohnen. Auch heute gibt es für junge Menschen und Familien zu wenig bezahlbaren Wohnraum in Bönngstedt. Die Beseitigung dieses Mangels steht für die SPD (mit ihren 9 Kandidaten) ebenso in vorderster Reihe wie das Thema Bildung: Der Ausbau der Ganztagsbetreuung, eine gestärkte, sich selbst tragende VHS Bönningstedt und der Erhalt der Gemeinschaftsschule Rugenbergen sollen Schwerpunkte der politischen Arbeit werden. Weiterhin soll auf Basis des Dorfentwicklungsplanes ein neuer Flächennutzungsplan das Gewerbe in Bönningstedt unterstützen und der Ortskern wieder zu alter Stärke zurückfinden.

SPD und Hilke Brandt.

Jörg Gebert, Jessie May und Vater Niels Rueß, Sandra Gätgens.

Frau Heine, Sigrid Duvigneau, Regine Hildebrand, Christiane Brandes-Visbeck, Arne Hansen.

Nutzen Sie unsere „Frauenpower“ für Ihren Immobilienverkauf!

STEFAN & TRACHTE
IMMOBILIEN
Frohmestr. 26 · 22457 Hamburg - Schnelsen
Tel. 040 - 386 366 44 / 45
info@stefan-trachte.de

Riemer, Timm, Jahn, Wiechers-Jahn.

Der Spitzenkandidat und amtierende Bürgermeister von Bönningstedt, Peter Liske (BWG), präsentierte die wesentlichen Schwerpunkte aus dem insgesamt 46 Punkte umfassenden Wahlprogramm seiner Partei. Neben der Verkehrssicherheit und den damit einhergehenden Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung, steht die Baupolitik im Vordergrund der Arbeit der BWG. So soll ein neuer Flächennutzungsplan die Ausweitung von Gewerbeflächen vorsehen. Wohngebiete sollen zukünftig nur aus der Hand der Gemeinde ausgewiesen und vermarktet werden. Auch für Kinder und Jugendliche soll die Attraktivität Bönningstedts durch die Schaffung zusätzlicher Krippenplätze und die Ausweitung der Freizeitangebote gesteigert werden. Ein weiteres, wichtiges Thema der BWG ist die Stärkung der Bürgerbeteiligung in Bönningstedt.

Als jüngste und neueste politische Gruppierung in Bönningstedt präsentierte Spitzenkandidat Michael Terrey das Wahlprogramm von „Die Grünen“. Unter dem Motto „Frischer Wind für Bönningstedt“ legen die 10 Kandidaten der Wahlliste besondere Schwerpunkte auf die Themen stärkere Bürgerbeteiligung und damit ein stärkeres sozi-

Erika und Tochter Swantje Lühr, Konstantin.

Peter Liske BWG und Wilfried Weisse CDU.

Rolf und Renate Lammert, Gerhard Seligmann, Peter Baumann (CDU).

Kai Fleßner CDU, Willi Werner SPD, Günther Hildebrand FDP.

ales Miteinander, Ressourcenschonung durch ökologische Maßnahmen, maßvolle Haushaltspolitik und einer Baupolitik mit Augenmaß. Ziel ist es, aus Bönningstedt einen lebenswerten Ort zu machen. So soll u.a. ein Wochenmarkt ins Leben gerufen werden, auf dem frische, regionale Produkte erworben werden können. Die Belastungen der Bürgerinnen und Bürger Bönningstedts durch das hohe und immer weiter steigende Verkehrsaufkommen sollen durch eine intelligente Verkehrslenkung auf ein erträgliches Maß minimiert werden.

Allen Beteiligten ein herzliches Dankeschön für die fairen Präsentationen und Diskussionsbeiträge!

Der nächste Klönabend findet am ……statt.

A Team Heinsens.

Frau Kersten und Frau Poser.

Christel Hansen, Anke Rohwer-Landberg, Jans, Niels Hansen (BWG).

Walter und Katja Pape, Bastian Blietz und Ralf Henrich.

Holger Schirotzek (Schiro fährt), Michael Terrey (Grüne).

Terrey_Ulrike Carstensen_Arne Hansen_Jörg Gebert_Sandra Gätgens_Jessie May und Niels Rueß.

Wenn Krankheit oder Unfall das Aus im Job bedeuten

Besonders junge Leute sehen bei Berufsunfähigkeit alt aus

Gesundheitliche Gründe, vorzeitig aus dem Arbeitsleben auszuscheiden oder seinen Beruf nicht mehr in vollem Umfang ausüben zu können, gibt es viele. Wer dann mit einer ausreichenden gesetzlichen Rente rechnet, irrt. Wir raten Ihnen deshalb, das Thema nicht auf die leichte Schulter zu nehmen.

„Gerade für junge Menschen ist es wichtig, ihre Arbeitskraft finanziell abzusichern“, sagen die Versicherungsexperten. Schließlich ist die Arbeitsfähigkeit die Grundlage, um die eigene Existenz zu sichern – um die Miete zu zahlen, den Lebensunterhalt zu verdienen und eine Familie gründen und versorgen zu können. „Unfälle und Krankheiten können auch junge Leute betreffen. Sie sehen im Falle einer Berufsunfähigkeit besonders alt aus. Berufsanfänger haben in der Regel keine Leistungen aus der gesetzlichen Rentenversicherung zu erwarten. Schüler und Studierende stehen sogar ganz ohne Versicherungsschutz da“. In jungen Jahren kann eine Berufsunfähigkeits-Versicherung wesentlich günstiger und unproblematischer als in späteren Jahren abgeschlossen werden.

Sprechen Sie gern Ihre Spezialisten vor Ort an.

Ihr Holger Tramm und Joachim Schröder

BECKMANN · WIECHERS-JAHN · JAHN

RECHTSANWÄLTE & NOTARE

Petra Wiechers-Jahn
Rechtsanwältin
Notarin
Fachanwältin für Familienrecht
Erbrecht, Vertragsrecht,
Handelsrecht, Gesellschaftsrecht

Benjamin Beckmann
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Miet- und
Wohnungseigentumsrecht
Verkehrsrecht, Nachbarrecht,
Grundstücksrecht

Steffen Jahn
Rechtsanwalt
Arbeitsrecht, Insolvenzrecht, Inkasso

Ulrich Beckmann
Rechtsanwalt
Notar

Ellerbek · Moordamm 2 · Fon 04101 / 333 56
Schenefeld · Bäckerstraße 3 · Fon 040 / 830 60 36
www.anwaltsnotar-bwj.de · kanzlei@anwaltsnotar-bwj.de

BÖNNINGSTEDT

03. Mai
18.00 Uhr | **Frühjahrsessen**
Alle Bönningstedter sind eingeladen | BWG | Rübenkampstwiete 4
Anmeldung unter: 040-556 83 18

06. Mai
09.00 – 18.00 Uhr | **E-Bike Testival**
Show-Truck zu Gast im Zweiradhaus | Ellerbrock | Kieler Str. 97

20. Mai
11.00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst
Simon-Petrus-Kirche
Hasloher Pfingstwald

24. Mai – 26. Mai
Besuch im JuZ Sylt
KiJu | Sylt

31. Mai
12.00 Uhr | **Entlassungsfeier d. Abschlussschüler**
Gemeinschaftsschule Rugenbergen

06. Juni
09.00 Uhr | **Seniorenausfahrt**
Seniorenbeirat | Nähere Infos im Gemeindebüro

26. Mai
Kommunalwahl

HASLOH

04. Mai
09.00 – 12.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bauhof Hasloh
Garstedter Weg 16a

04. Mai
11.10 Uhr
Kirchentagssternfahrt des ADFC
Gemeindehaus | Mittelweg

05. Mai
13.00 – 15.30 Uhr
Spargelessen CDU
Landhaus Schadendorf
Anmeldung unter: 0171 5870108

06. Mai
15.00 – 17.00 Uhr | **Lesenachmittag**
Seniorenbeirat
Landhaus Schadendorf

07. Mai
15.00 – 16.30 Uhr
Spieliothek mobil | Dörphus

11. Mai
12.00 – 14.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bönningstedt | Dammfelder Weg

18. Mai
09.00 – 12.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bauhof Hasloh
Garstedter Weg 16a

19. Mai
Pfingstkonzert
Musikzug FF Hasloh | Pfingstwald

21. Mai
15.00 – 16.30 Uhr
Spieliothek mobil | Dörphus

23. Mai
10.00 Uhr | **Seniorenbeiratssitzung**
Dörphus

25. Mai
12.00 – 14.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bönningstedt | Dammfelder Weg

26. Mai
10.00 – 18.00 Uhr | **Kommunalwahl**
Wahllokal Grundschule

01. Juni
09.00 – 12.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bauhof Hasloh
Garstedter Weg 16a

04. Juni
15.00 – 16.30 Uhr
Spieliothek mobil | Dörphus

ELLERBEK

01. – 05. Mai
Deutscher Evangelischer Kirchentag in Hamburg
Zu den Veranstaltungen der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde siehe Gemeindebrief im Schaukasten

08. Mai
15.00 Uhr | **Seniorennachmittag**
Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde

09. Mai
10.00 Uhr | **Himmelfahrtgottesdienst**
Gemeinsam mit der Simon-Petrus-Gemeinde | Ellerbek

19. Mai
TC Ellerbek | **Pfingstspiele**

20. Mai
TC Ellerbek | **Pfingstspiele**

20. Mai
11.00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst
Hasloher Pfingstwald

21. Mai
15.30 Uhr | **Nachmittagstreff**
Friedenskirche

25. Mai
ab 11.00 Uhr | **Tag der offenen Tür**
TC Ellerbek

26. Mai
Kommunalwahll

29. Mai
Ausfahrt des Heimatvereins
Heimatverein Ellerbek

02. Juni
Spendenlauf | TSV Ellerbek

HAMBURG-SCHNELSEN

Freizeitzentrum Schnelsen e.V

14. Mai
15.30 Uhr
Modenschau für Senioren
Eintritt inkl. Kaffee und Kuchen
3,00 €

21. Mai
16.00 Uhr
Die Prinzessin auf der Blume
Holzwurm Theater | Eintritt: 3,50 €

26. Mai
11.00 Uhr | **Schnelsen StomperS**
Der 228. Jazzfrühschoppen
Eintritt: 4,00 €

31. Mai
18.00 – 21.00 Uhr | **Teenie-Disco**
mit DJ Jan | für 8 – 12 Jährige
Eintritt: 4,00 €

Jeden Freitag ab 15.30 Uhr könnt ihr bei uns in der Bücherhalle eure Bundesliga-Sticker; Star-Wars-Karten und Co. mit Gleichgesinnten tauschen, um euer Sammelalbum schneller und günstiger zu füllen. Der Eintritt ist natürlich frei.

Alle Termine ohne Gewähr!

Jeden Mittwoch
(außer in den Ferien von Schleswig-Holstein)
Vorlese(halbe)stunde
für Kinder mit dem Buchhändler Michael Struppek
14.00 Uhr für Zuhörer im Grundschulalter
Eintritt frei
Buchhandlung Bönningstedt

BÜCHERHALLE SCHNELSEN

Jeden **Dienstag und Freitag** ab 10.30 Uhr bietet die Bücherhalle im Rahmen des Projekts Buchstart **„Gedichte für Wichte" – Reime, Lieder und Bücher für kleine Leute unter 3 Jahren** und ihre Mamas und Papas. Die Teilnahme ist kostenlos.

08. Mai
15.00 Uhr
BücherCafé
Eintritt: frei!

16. Mai
15.00 Uhr
Gesprächskreis
„Dialog in Deutsch"

Dieser Kreis findet jeden Donnerstag statt und wendet sich an Erwachsene, die nach erfolgreicher Teilnahme am Integrationskurs ihre Deutschkenntnisse trainieren und vertiefen möchten.

Wichtige Telefonnummern:

Polizei, Notruf-Überfall	110
Feuer, Rettungsdienst,1. Hilfe	112
Kassenärztl. Notdienst	228022
Zahnärztl. Notdienst (Mittwochnachmittag und am Wochenende)	01805 050518
Ärztl. Bereitschaftsdienst	19246
und Zahnärztl. Notdienst	331155
Gift-Information-Nord	(0551) 19240
Tierärztlicher Notdienst	434379

Regelmäßige Veranstaltungen in Bönningstedt:

Kulturzentrum:
Jeden Montag der Popchor von 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr
Jeden Dienstag der Männerchor „Liedertafel Harmonie Rugenbergen von 1896" um 19.30 Uhr
jeden Mittwoch der Kinderchor von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Jugendchor von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
der Gemischte Chor Bönningstedt von 19.30 bis 21.30 Uhr.

Altentagesstätte – Kieler Straße, Bönningstedt
Jeden Mittwoch veranstaltet der Familienverein von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr Karten- und andere Spiele. Gäste sind herzlich willkommen.
Jeden 1. Montag im Monat öffentliche Ortsvereinsversammlung der SPD Bönningstedt in der Altentagesstätte um 19.00 Uhr

Grundschule
Die Spieliothek - mobil ist alle 14 Tage freitags von 9.00 Uhr bis 10.45 Uhr (außer in den Schulferien)

„Alten Rektorhaus", Kieler Str. 120
Heimatverein jeden 1. Sonntag im Monat Öffnung „Altes Rektorhaus" von 15 Uhr bis 17 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr zum Singen von alten und neuen Volksliedern
Jeden 2. + 4. Donnerstag im Monat von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr Gruppe „Einrichtung – Ausstellung.
Jeden 3. Dienstag im Monat „Wi snackt platt", Apr. - Sept. 19.30 Uhr und Okt. - Mär. 16.00 Uhr, in weiteren Arbeitskreisen (Archiv, Chronik, Umwelt- und Naturschutz, Garten) nach Absprache.

Gemeindebücherei
Öffnungszeiten der Gemeindebücherei, Kieler Straße 118:
Jeden Dienstag von 11.00 bis 12.30 Uhr und von 17.00 bis 18.30 Uhr.

Kinder- und Jugendzentrum, Ellerbeker Str. 27
Jeden Dienstag, bis 12 Jahre 16.00 bis 18.00 Uhr und ab 13 Jahre ab 18.00 Uhr.
Öffnungszeiten der Gemeindebücherei, Kieler Straße 118:
Jeden Dienstag von 11.00 bis 12.30 Uhr und von 17.00 bis 18.30 Uhr.

Simon-Petrus-Kirchengemeinde
Jeden letzten Dienstag im Monat findet das Kirchenfrühstück statt.

IMPRESSUM

Herausgeber:
dasz mediamanagement
Danuta Szczesniewski
Flughafenstraße 52a
22355 Hamburg
Tel.: (040) 668 74 200
Fax: (040) 668 74 202
ds@dorf-gefluester.com

Redaktion:
Danuta Szczesniewski
Christiane Brandes-Visbeck

Anzeigen:
Danuta Szczesniewski
Felix Mochalski

Layout und Druck:
Lehmann Offsetdruck,
Norderstedt

Verteilung:
Boszko-Werbe-Service

Auflage:
10.000 Stück

Verteilung:
an die Haushalte in Bönningstedt, Hasloh, Ellerbek, zusätzlich als Auslage an ausgewählten Orten in Teilen von Rellingen-Egenbüttel, Quickborn, Norderstedt, Hamburg-Schnelsen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentliche gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

DORF-GEFLÜSTER

FÜR IHRE NÄCHSTE ANZEIGEN-SCHALTUNG:

Ein Anruf genügt:
(040) 66 874 200

oder per E-Mail:
ds@dorf-gefluester.com

Gut gelaunte Gäste im China Restaurant Bönningstedt

Eine Bönningstedter Institution feiert ihren 22. Geburtstag!

Kokker Goh feierte mit seinem China R

TAG DER OFFENEN TÜR!

Sonntag, den 28. April 2013
Sport-Studio Ellerbek
Schauen Sie einfach mal vorbei.

BLÜTEZEIT
RUGENBERGEN
Tel. 040-556 78 43

Mai – Mai – Mai
wir sind dabei – mit unserem Sonderangebot.
Montag, 6. Mai
Fahrradstrauß 10 €
Nach dem Fahrradtag kommt der **Muttertag!**
Sonntag, 12. Mai
Blumige Geschenkideen für Muttis und Omis
Wir bieten Ihnen an 7 Tagen in der Woche eine reichhaltige Auswahl.
Mo. – Fr. 9 – 18.30 Uhr I Sa. 9 – 13 Uhr I So. 10 – 12 Uhr
BLÜTEZEIT RUGENBERGEN, Kieler Str. 86, Bönningstedt, Tel. 040-556 78 43

RINDCHEN'S WEINKONTOR

GUT EINGEKAUFT

April 2013 – Gültig bis 30. April 2013 – www.rindchen.de

Das beste Preis-Genuss-Verhältnis

Deutschland

2011 Rivaner trocken Alte Reben, Peth-Wetz

»**In Bestform**« Mit seinem Rivaner aus alten, wertvollen Rebanlagen setzt Starwinzer Christian Peth Maßstäbe für diese Rebsorte: Er hat einen wunderschönen Duft mit feiner Muskatnote, dazu würzige, leicht nussige und mandelige Anklänge im Gaumen. Sein angenehmes Mundgefühl und sein nuancenreicher Abgang, verbunden mit moderater Säure, machen diesen Klassiker zum universellen Trinkvergnügen für Sie.

32 % SPAREN | 3,95 € 0,75 Liter | statt 5,80 €
1 Liter 5,27 € statt 7,73 €
Art.-Nr. 708351811

Italien

2011 Pinot Grigio Valdadige DOC

»**Der Bergquellfrische**« In den kühleren Hügellagen des Trentino entstehen einige der weltbesten Pinot Grigios: Sie sind nicht fett und breit, sondern erlangen durch die lange Reifezeit mineralische Tiefe und kühlen Charme. Ein tolles Beispiel ist dieser bergquell-frische Pinot Grigio mit verlockender Nase von Blütenhonigaromen, feinen Heunoten und belebendem Ausklang im Gaumen. Macht Spaß!

Einführungspreis:

37 % SPAREN | 4,95 € 0,75 Liter | statt 7,80 €
1 Liter 6,60 € statt 10,40 €
Art.-Nr. 107700111

Deutschland

2011/2012 Villa Bürklin Cuvée Rosé

»**Der Verführerische**« Das bio-dynamisch wirtschaftende Weingut Dr.Bürklin-Wolf zählt zu den weltbesten Erzeugern und untermauert dies mit einem lebendigen, immens spannungsreichen Rosé: Die virtuose Komposition aus Sangiovese, Cabernet und Spätburgunder fasziniert mit feinem Duft nach roten Äpfeln, Johannisbeeren, Süßkirschen und einer animierenden Länge: Weltklasse-Rosé!

Einführungspreis:

23 % SPAREN | 6,90 € 0,75 Liter | statt 8,95 €
1 Liter 9,20 € statt 11,93 €
Art.-Nr. 711110511/711110512

Italien

2010 Mavum IGT, Mabis

»**Der Opulente**« Ein neuer Geniestreich des brillanten Wein-Visionärs Martino Biscardo: Hier vereint sich herzhafter, mineralischer Cabernet Sauvignon aus Top-Lagen des Veneto mit konzentrierten Corvina-Trauben, die nach dem klassischen Amarone-Verfahren gekeltert wurden. Das Ergebnis ist ein dichtes, intensives Geschmackserlebnis mit Anklängen an Rosinen und dunkle Schokolade. Köstlich!

Einführungspreis:

21 % SPAREN | 6,95 € 0,75 Liter | statt 8,75 €
1 Liter 9,27 € statt 11,67 €
Art.-Nr. 107000810

Portugal

2011 Vinho Tinto 850 Sogevinus

»**Der Charaktervolle**« Dieser Rotwein stammt aus den noblen Schiefer-Steillagen am portugiesischen Douro-fluss – und das merkt man ihm auch deutlich an: Im Gaumen paaren sich die rotweintypischen, lebendigen Kirsch- und Zwetschgenaromen mit einer fein mineralischen Graphitnote. Das verleiht dem Wein Tiefe und Spannung und lässt ihn niemals langweilig werden. Schöner Gegenwert für's Geld!

20 % SPAREN | 3,95 € 0,75 Liter | statt 4,95 €
1 Liter 5,27 € statt 6,60 €
Art.-Nr. 451300211

5 € Wein-Gutschein

Einlösbar im Kontor Bönningstedt und Rellingen und auf www.rindchen.de

Besuchen Sie uns im Kontor Bönningstedt oder im Kontor Rellingen. Dort können Sie fast alle unsere Weine probieren. Bei einem Einkauf von 25 € können Sie sofort Ihren **5 €-Gutschein einlösen** und zahlen ***nur*** 20 €. Pro Haushalt ist ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung. Bei Einlösung auf www.rindchen.de einfach den Gutscheincode: dorf052013 beim Bestellprozess im Feld Gutscheincode eintragen. Gültig bis 31.05.2013.

Mein Name _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

Rindchen's Weinkontor

Kieler Straße 147 • **25474 Bönningstedt** • Tel. 040/57 25 94 74 • E-Mail boenningstedt@rindchen.de • Geöffnet: Di bis Fr 10 – 19 Uhr, Sa 10 – 15 Uhr
Hauptstraße 96 • **25462 Rellingen** • Tel. 04101/55 24 77 • E-Mail rellingen@rindchen.de • Geöffnet: Di bis Fr 10 – 19 Uhr, Sa 9 – 15 Uhr

Wir beliefern Sie per DHL ab € 75 Warenwert bundesweit frei Haus